



Programm des Konzerts

mit dem Orchester Bayern-Québec

3. Dezember 2008
Allerheiligen-Hofkirche München



Monique Gagnon-Tremblay

**MINISTRE DES RELATIONS INTERNATIONALES
ET MINISTRE RESPONSABLE DE LA FRANCOPHONIE**

Depuis vingt ans déjà, une collaboration fructueuse découle du partenariat et de l'amitié entre le Québec et la Bavière.

L'année 2009 marquera en effet le vingtième anniversaire d'une coopération dynamique qui a contribué au développement pluriel et avant-gardiste de nos deux sociétés. Cette collaboration remarquable se concrétise notamment dans les domaines névralgiques de l'éducation, de la science et de la recherche, de l'économie et de la culture.

À cet égard, l'Orchestre Bavière – Québec en est un symbole éloquent. Ce soir, vous aurez l'occasion d'entendre et d'applaudir trente jeunes et talentueux musiciens provenant de la Bavière et du Québec. Sous la direction du chef d'orchestre Jean-Philippe Tremblay, ils seront accompagnés de la soprano Nadine Lehner et de la violoniste Andréa Tyniec, tous dignes représentants du grand talent de nos artistes.

Par ce concert, le Québec tient à souligner la qualité exceptionnelle de l'engagement de la Bavière dans la vie culturelle du Québec. La diversité et l'abondance de ses actions ont permis au Québec d'aller à la rencontre de ses artistes, de ses chercheurs, de ses gens d'affaires, mais surtout, des Bavarois eux-mêmes.

Faisons place à cette musique qui saura exprimer de très belle façon la richesse de notre coopération et les liens qui nous unissent.

Je souhaite à nos amis Bavarois une soirée mémorable.



Monique Gagnon-Tremblay

**MINISTERIN FÜR INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN
UND MINISTERIN FÜR DIE FRANKOPHONIE**

Bereits seit zwanzig Jahren besteht die fruchtbare Kooperation zwischen Bayern und Québec, die aus der Freundschaft und Partnerschaft dieser beiden Regionen hervorgegangen ist.

Im Jahr 2009 feiern wir den 20. Geburtstag dieser dynamischen Zusammenarbeit, die zur vielseitigen und innovativen Weiterentwicklung unserer Gesellschaften beigetragen hat. Diese bemerkenswerte Kooperation zeigt sich besonders in den wichtigen Bereichen Erziehung, Wissenschaft und Forschung, Wirtschaft und Kultur.

Das Orchester Bayern – Québec ist hierfür ein ausgezeichnetes Symbol. Heute Abend haben Sie die Gelegenheit, 30 junge talentierte Musiker aus Bayern und Québec zu hören und ihnen Beifall zu spenden. Das Orchester spielt unter der Leitung von Jean-Philippe Tremblay, gemeinsam mit der Sopranistin Nadine Lehner und der Violinistin Andréa Tyniec als Solistinnen – sie alle stehen für das außergewöhnliche Talent unserer Künstler.

Mit diesem Konzert möchte Québec das wertvolle Engagement Bayerns für die gemeinsame Kooperation würdigen, ob in Kultur, Forschung oder Wirtschaft. Durch das gegenseitige Interesse kamen sich die Menschen in Bayern und Québec ein wenig näher.

Überlassen wir nun die Bühne der Musik, die auf wunderschöne Weise unsere Gemeinsamkeiten auszudrücken vermag.

Ich wünsche unseren Freunden aus Bayern einen erinnerungswürdigen Abend.



Emilia Müller

**MINISTRE D'ÉTAT DES
AFFAIRES FÉDÉRALES ET EUROPÉENNES**

Le partenariat Bavière-Québec fêtera bientôt ses vingt ans. Au cours des années, il s'est développé de façon dynamique sur la base d'une compréhension commune des relations internationales dans les domaines politique, scientifique, économique, et également culturel. Pour le Québec comme pour la Bavière, dans un monde marqué par la globalisation, il s'avère particulièrement important d'entretenir sa propre culture et ses traditions.

L'Orchestre Bavière-Québec est un exemple remarquable que la culture a le pouvoir de créer des liens entre les gens : sous la direction du chef d'orchestre québécois Jean-Philippe Tremblay, les jeunes musiciens de l'Orchestre de la Francophonie canadienne s'unissent ainsi à ceux des facultés de musique de Munich, Nuremberg et Wurtzbourg. Les deux solistes, Nadine Lehner et Andréa Tyniec, sont de jeunes ambassadrices musicales, respectivement de la Bavière et du Québec. Leur langue commune est la musique. C'est dans l'union autour d'un but commun que le partenariat Bavière-Québec trouve toute sa force. Je me réjouis d'avoir le privilège de poursuivre le développement de cette riche collaboration.



Emilia Müller

**STAATSMINISTERIN FÜR BUNDES- UND
EUROPAANGELEGENHEITEN**

Die Partnerschaft Bayern-Québec feiert in Kürze ihr 20-jähriges Jubiläum. Sie hat sich über die Jahre hinweg dynamisch weiterentwickelt und ruht auf einem gemeinsamen Grundverständnis der Internationalen Beziehungen in den Bereichen Politik, Wissenschaft, Wirtschaft und insbesondere auch der Kultur. In einer Welt, die immer enger zusammenrückt, ist eine Rückbesinnung auf die eigene Kultur und Tradition für Québec wie Bayern besonders wichtig.

Das Orchester Bayern-Québec ist ein glanzvolles Beispiel dafür, dass die Kultur Brücken baut und Menschen verbindet: die jungen Musiker des Orchesters der kanadischen Frankophonie, wie der Musikhochschulen aus München, Nürnberg und Würzburg verschmelzen unter der Leitung des jungen Québecer Dirigenten Jean-Philippe Tremblay zu einer neuen Einheit. Die beiden Solisten Nadine Lehner und Andréa Tyniec sind junge musikalische Botschafter Bayerns wie Québecs. Gemeinsam sprechen sie eine Sprache. Dies sind die Fundamente für die weitere Vertiefung der Partnerschaft. Ich freue mich darauf, diese auch in Zukunft weiter mitzugestalten!



Charles Villiers

DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL DU QUÉBEC

La manifestation culturelle de ce soir exprime avec beaucoup de cœur et d'enthousiasme l'attachement profond que ressentent l'un pour l'autre le Québec et la Bavière. Cet attachement dure depuis vingt ans et se concrétise à travers de nombreux projets de coopération développés dans des domaines multiples au service de nos sociétés respectives.

L'action de la Délégation générale du Québec à Munich se veut la traduction de cette relation de confiance et de partenariat étroit établie avec ses interlocuteurs bavarois. Par sa diversité, sa qualité, et sa vitalité, la relation entre le Québec et la Bavière est non seulement empreinte des succès de ces dernières années, mais est aussi résolument tournée vers l'avenir.

Avec ce concert, célébrons notre amitié!

Merci à tous d'être présents, et merci aux artistes pour ce grand plaisir qu'ils vont nous procurer.



Dr. Charles Villiers

GENERALDELEGierter VON QUÉBEC

Das heutige Kulturereignis veranschaulicht die tiefe Verbundenheit zwischen Bayern und Québec. Diese Verbundenheit besteht bereits seit 20 Jahren und spiegelt sich in den zahlreichen Kooperationsprojekten, die in unterschiedlichsten Bereichen im Dienste unserer Gesellschaften entwickelt wurden.

Die Vertretung der Regierung von Québec in München setzt diese enge und vertraute Beziehung zwischen beiden Regionen in ihrer täglichen Arbeit mit den bayerischen Partnern um. Die Zusammenarbeit zwischen Bayern und Québec ist jedoch nicht nur geprägt von den Erfolgen der vergangenen Jahre. Dank ihrer Vielfalt, ihrer Qualität und ihrer Vitalität ist sie auch eindeutig in die Zukunft gewandt.

Lassen Sie uns mit diesem Konzert unsere Freundschaft feiern!

Vielen Dank an unsere Gäste und vielen herzlichen Dank an die Künstler für den kulturellen Hochgenuss, den sie uns bereiten werden.

Programme

ORCHESTRE BAVIÈRE-QUÉBEC

sous la direction de Jean-Philippe Tremblay

GLUCK

Ouverture en ré mineur

- *Allegro*
 - *Andante*
 - *Presto*
-

BILODEAU

Québec - Mouvement pour cordes

WALPURGIS

Ah, se voui, ch'io sia crudele – Arie der Talestri

NADINE LEHNER, soprano

MOZART

Misera, dove son!... Ah! non son io che parlo

NADINE LEHNER, soprano

MOZART

Geme la tortorella - Arie der Finta Giardiniera

NADINE LEHNER, soprano

DOMPIERRE

Les diableries

5 mouvements pour violon et orchestre

- *Le diable boiteux*
- *Le diable amoureux*
- *Le diable gigueux*
- *Le diable heureux*
- *Le diable grincheux*

ANDRÉA TYNIEC, violoniste

TARTINI

Sonate pour violon en sol mineur « *Le trille du Diable* »
(version Michelangelo-Abbado)

Arrangement pour orchestre à cordes
de Marcello Abbado

- *Larghetto affetuoso*
- *Allegro moderato*
- *Andante*
- *Allegro assai-Andante-Allegro assai-Andante-
Allegro assai-Cadenza-Adagio*

ANDRÉA TYNIEC, violoniste

Entracte

SCHUMANN

*Quatuor à cordes no 1 - Transcription pour
orchestre à cordes de Jean-Philippe Tremblay*

- *Introduzione : Andante espressivo-Allegro*
 - *Scherzo: Presto-Intermezzo*
 - *Adagio*
 - *Presto*
-

Programm

ORCHESTER BAYERN-QUÉBEC

Unter der Leitung von Jean-Philippe Tremblay

GLUCK Ouvertüre in D-moll

- *Allegro*
 - *Andante*
 - *Presto*
-

BILODEAU *Québec - Satz für Streichorchester*

WALPURGIS *Ah, se vuoi, ch'io sia crudele - Arie der Talestri*
NADINE LEHNER, Sopran

MOZART *Misera, dove son!... Ah! non son io che parlo*
NADINE LEHNER, Sopran

MOZART *Geme la tortorella - Arie der Finta Giardiniera*
NADINE LEHNER, Sopran

DOMPIERRE *Les diableries*
5 Sätze für Violine und Orchester

- *Le diable boiteux*
- *Le diable amoureux*
- *Le diable gigueux*
- *Le diable heureux*
- *Le diable grincheux*

ANDRÉA TYNIEC, Violine

TARTINI Sonate G-Moll für Violine, „Teufelstriller-Sonate“
(Fassung Michelangelo-Abbado)
Bearbeitet für Streichorchester
von Marcello Abbado

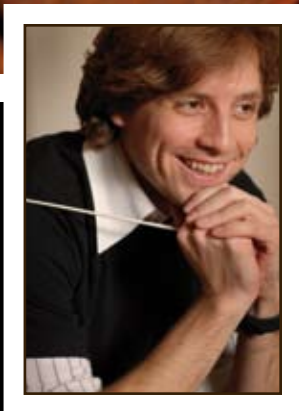
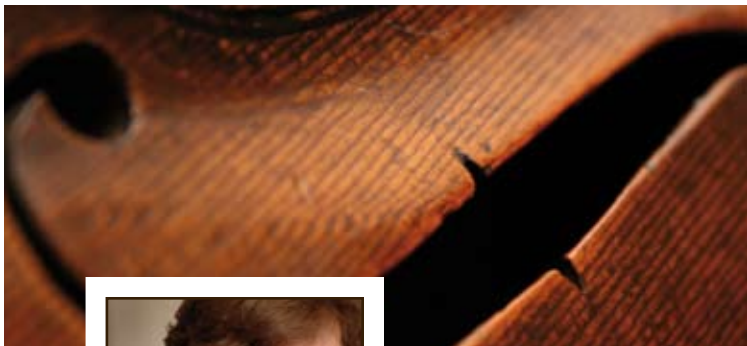
- *Larghetto affetuoso*
- *Allegro moderato*
- *Andante*
- *Allegro assai-Andante-Allegro assai-Andante-
Allegro assai-Cadenza-Adagio*

ANDRÉA TYNIEC, Violine

Pause

SCHUMANN *Streichquartett Nr. 1*, bearbeitet für
Streichorchester von Jean-Philippe Tremblay

- *Introduzione : Andante espressivo-Allegro*
- *Scherzo: Presto-Intermezzo*
- *Adagio*
- *Presto*



L'ensemble de la presse canadienne voit en lui « un grand interprète, doté d'une véritable vision de la musique ». Âgé de 29 ans seulement, le chef d'orchestre et altiste Jean-Philippe Tremblay mène déjà une impressionnante carrière internationale.

Ainsi, il a eu l'occasion de diriger plusieurs grands orchestres d'Europe et des États-Unis dont le National Symphony Orchestra à Washington, le London Philharmonic Orchestra, les orchestres de chambre de Prague, de Vienne et de Budapest, l'Orchestre de la radio de Dresde, les orchestres philharmoniques de Rotterdam et de Séoul, l'Ensemble moderne contemporain, à Paris, et le Royal Philharmonic Orchestra lors d'une tournée nord-américaine avec Pinchas Zukerman comme soliste, ainsi que des concerts à Londres, Chicago et Oslo.

Jean-Philippe Tremblay est le cofondateur de l'Orchestre de la Francophonie canadienne (OFC) et son directeur artistique depuis sa fondation en 2001. Cette formation participe à plusieurs festivals canadiens et se fait souvent entendre sur les ondes de Radio-Canada. En décembre 2006, l'OFC a effectué une première tournée internationale qui l'a mené en Chine où il a donné quatorze concerts dans onze villes, ce qui en a fait la plus importante tournée jamais effectuée par un orchestre symphonique nord-américain en Chine.

Il a étudié à la Faculté de musique de l'Université de Montréal, à la Pierre Monteux School, dans le Maine, au Tanglewood Music Center, et à la Royal Academy of Music, à Londres.

Die kanadische Presse bezeichnet ihn einstimmig als „großen Interpreten mit einer wahrhaften Vision“. Der Dirigent und Bratschist hat mit 29 Jahren den Einstieg in eine eindrucksvolle internationale Karriere gefunden.

Tremblay hatte bereits die Gelegenheit, mehrere große Orchester aus Europa und den USA zu dirigieren, darunter das National Symphony Orchestra in Washington, das London Philharmonic Orchestra, das Wiener, Prager und Budapester Kammerorchester, das Dresdner Rundfunkorchester, das Rotterdam und Seoul Philharmonic Orchestra, das Ensemble moderne contemporain in Paris und, bei einer Tournee in Nordamerika, das Royal Philharmonic Orchestra mit dem Solisten Pinchas Zuckerman sowie bei Konzerten in London, Chicago und Oslo.

Jean-Philippe Tremblay war Mitbegründer des Orchestre de la Francophonie canadienne (OFC) im Jahr 2001 und ist seitdem dessen künstlerischer Leiter. Das Orchester nimmt regelmäßig an Festivals in Kanada teil und ist häufig im Rundfunk bei Radio Canada zu hören. Im Dezember 2006 ging das OFC zum ersten Mal auf internationale Tournee und gab in China vierzehn Konzerte in elf Städten. Dies war auch die größte Gastspielreise eines nordamerikanischen Sinfonieorchesters in China.

Seine Ausbildung hat Tremblay an der Musikfakultät der Université de Montréal, der Pierre Monteux School in Maine, am Tanglewood Music Center und der Royal Academy of Music in London absolviert.



C'est à l'âge de 14 ans que Nadine Lehner a débuté sa formation de chant à l'École de l'Orchestre symphonique de Hof en Bavière. De 1998 à 2004, elle a étudié le chant à l'École supérieure de musique Hanns Eisler de Berlin. Elle a étudié le lied auprès des professeurs Wolfram Rieger et du célèbre baryton Dietrich Fischer-Dieskau. Elle s'est de plus perfectionnée dans le domaine de l'opéra avec Julia Varady.

Elle a été plusieurs fois lauréate du concours « Jugend musiziert » et a remporté le concours national allemand de chant solo à Leipzig en 1997. Lors du concours national de chant de Berlin, elle s'est vu décerner le prix de la Fondation Walter-Kaminsky en 1998 et elle obtenait en 2000 le prix Franz Grothe. Durant ses études en Bavière et dans le cadre du festival « Mitte Europa », plusieurs rôles en solo lui ont été attribués.

Au cours de ses études, Nadine Lehner a chanté au sein du chœur des Bayreuther Festspiele. Elle a mérité des bourses de plusieurs fondations, telles que la bourse Yehudi Menuhin, la bourse de la fondation universitaire allemande et la bourse Gotthard Schierse qui soutient les jeunes artistes.

Elle a fait ses débuts à l'opéra national Unter den Linden à Berlin en 2002 dans le rôle de Papagena dans *Die Zauberflöte* de Mozart. En 2002 et 2003, elle a tenu le rôle de Milli dans *Der ferne Klang* de Schreker, le rôle de Hirt dans *Tannhäuser* de Wagner et de Barbarina dans *Le nozze di Figaro* de Mozart.

Depuis août 2004, Nadine Lehner a un engagement au théâtre de Brême, où elle a tenu plusieurs rôles tels celui de Liu dans *Turandot*, de Susanna dans *Le nozze di Figaro*, de Sandrina dans *La finta giardiniera* et de Micaele dans *Carmen*. Elle prépare actuellement les rôles d'Amanda dans *Le grand macabre*, de Gretel dans *Hänsel und Gretel* et de Clorinde pour *Cenerentola*.

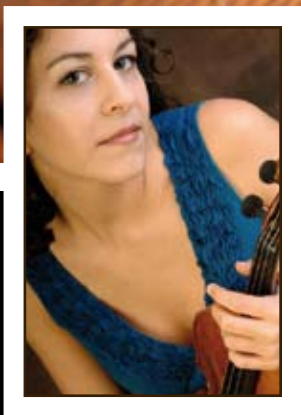
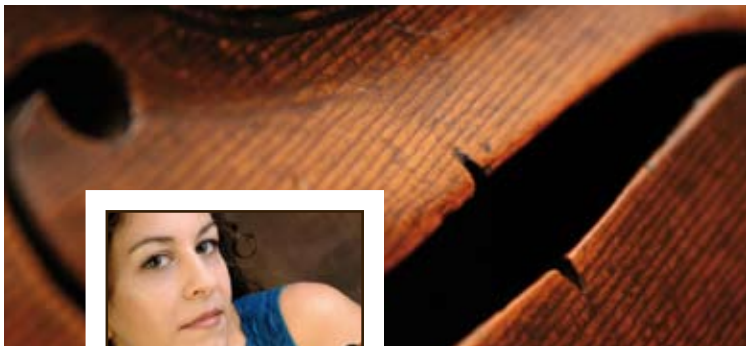
Nadine Lehner begann im Alter von 14 Jahren, Gesangunterricht an der Musikschule der Hofer Symphoniker zu nehmen. Von 1998 bis 2004 absolvierte sie ihre Gesangausbildung an der Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ in Berlin. Sie studierte in den Liedklassen von Prof. Wolfram Rieger und dem berühmten Bariton Dietrich Fischer-Dieskau. Ihre Kenntnisse in Operngesang vervollständigte sie bei Julia Varady.

Sie ist mehrfache Preisträgerin des Musikwettbewerbs Jugend musiziert und gewann 1997 den Bundespreis im Fach Sologesang in Leipzig. Bei dem „Bundeswettbewerb Gesang Berlin“ wurde sie 1998 mit dem Förderpreis der Walter-Kaminsky-Stiftung ausgezeichnet und im Jahr 2000 wurde ihr der Franz-Grothe-Preis verliehen. Bereits während ihres Studiums in Bayern sowie beim „Festival Mitte Europa“ hatte man ihr mehrere Solorollen gegeben.

Während ihres Studiums sang Nadine Lehner mehrmals im Festspielchor der Bayreuther Festspiele. Sie erhielt Stipendien von mehreren Stiftungen wie der Yehudi Menuhin-Stiftung, der deutschen Studienstiftung und das Gotthard-Schierse-Stipendium zur Unterstützung junger Künstler.

2002 debütierte sie an der Staatsoper „Unter den Linden“ in Berlin in der Rolle der Papagena in der Zauberflöte von Mozart. 2002 und 2003 spielte sie die Rolle der Milli in Der ferne Klang von Schreker, die Rolle des Hirten in Wagners Tannhäuser und die der Barbarina in Le nozze di Figaro von Mozart.

Seit August 2004 ist Nadine Lehner festes Ensemblemitglied am Theater Bremen, wo sie u.a. als Liu in Turandot, Susanna in Le nozze di Figaro, Sandrina in La finta giardiniera und Micaele in Carmen auftrat. Zur Zeit ist sie am Einstudieren der Rollen der Amanda in Le grand macabre, der Gretel in Hänsel und Gretel und der Clorinda für Cenerentola.



Andréa Tyniec est une jeune violoniste qualifiée par la presse de « talent exceptionnel ». Elle a remporté le 1^{er} prix au Concours International de Violon Andrea Postacchini 2008   Fermo en Italie, le 3^e prix au Concours International de Violon Michelangelo-Abbado 2006   Stresa en Italie, et est lauréate du Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal (2001), du Concours Prix d'Europe (2006), du Concours de la Fondation Schenk en Suisse (2006). Elle a récemment reçu le prestigieux Prix européen de la Culture par la Fondation Culturelle Européenne « PRO EUROPA ». Elle a aussi été choisie pour faire partie des concerts Master on Tour 2008-2009 par The International Holland Music Sessions.

Andréa s'intéressa à la musique contemporaine à un jeune âge et elle a déjà assuré la création de nombreuses œuvres canadiennes et américaines. Elle demeure aujourd'hui très engagée dans le milieu contemporain et joue régulièrement en soliste avec des ensembles en Amérique du Nord et en Europe. En 2006, elle a enregistré le Concerto pour violon d'André Ristic, œuvre écrite pour elle, avec l'Ensemble contemporain de Montréal et la chef d'orchestre Véronique Lacroix.

Mlle Tyniec fut étudiante pendant neuf ans au Conservatoire de musique de Montréal avec Mme Sonia Jelinkova, où elle a achevé son diplôme d'études Supérieures I en musique. Elle a ensuite terminé une Maîtrise en Performance Musicale au Michigan State University ( tats-Unis) comme étudiante avec une bourse complète. Elle fut pendant quelques années boursière de la Fondation Walter Stauffer, où elle s'est perfectionnée auprès de Maestro Salvatore Accardo   Crémone et elle participe également aux classes de maître de la professeure Ana Chumachenco. Andréa fait présentement son Konzertexamen avec le professeur Josef Rissin à la Hochschule Musik Karlsruhe.

Elle joue sur un magnifique violon de P.A. Landolfi, un prêt généreux d'un donateur privé.

Die Presse beschreibt die junge, in Québec aufgewachsene Violinistin Andréa Tyniec als „herausragendes Talent“. Sie gewann den 1. Preis des Andrea Postacchini International Violin Competition 2008, den Europäischen Förderpreis der Europäischen Kulturstiftung Pro Europa 2008, den 3. Preis des Michelangelo-Abbado International Violin Competition 2006, Spezialpreise beim Montreal Symphony Orchestra Competition 2001, beim Prix d'Europe Competition 2006 und beim Wettbewerb der Schenk Stiftung 2006. Unlängst wurde sie ausgewählt, an der Konzertserie Masters on Tour 2008 bis 2009 der International Holland Music Sessions teilzunehmen, was unter anderem zu Auftritten im Concertgebouw in Amsterdam führen wird.

Tyniecs Interesse für zeitgenössische Musik führte zu mehreren Uraufführungen von Kompositionen aus Kanada und den Vereinigten Staaten, bei denen sie oft von Anfang an in den Kompositionsprozess miteingebunden wurde. Sie trat solistisch mit Ensembles für zeitgenössische Musik in Nordamerika und Europa auf. Für das Label ATMA nahm sie 2006, zusammen mit dem Ensemble Contemporain unter Leitung von Véronique Lacroix, das ihr gewidmete Violinkonzert von André Ristic auf.

Andréa Tyniec erwarb am Conservatoire de Musique de Montréal bei Prof. Sonia Jelinkova den Bachelor in Music Performance, sowie an der Michigan State University den Master's Degree. Sie war Stipendiatin der „Fondazione Walter Stauffer“ in Cremona und nahm dort an den Meisterkursen von Salvatore Accardo teil. Sie studierte ebenfalls bei Prof. Ana Chumachenco und absolviert derzeit den Studiengang Konzertexamen bei Prof. Josef Rissin an der Musikhochschule Karlsruhe.

Sie spielt auf einer Violine von Pietro Antonio Landolfi, einer Leihgabe aus Privatbesitz.

CHRISTOPH WILLIBALD CHEVALIER DE GLUCK (1714-1787) est un compositeur bavarois connu pour sa célèbre réforme, visant à introduire dans l'opéra le naturel et la vérité dramatique. Il est l'un des compositeurs les plus importants de la période classique.

C'est à Milan, où il étudia sous Giovanni Battista Sammartini, qu'il donna son premier opéra en 1741. D'autres suivirent dans différentes villes d'Italie, mais c'est seulement en 1746 à Londres qu'il connut un certain succès avec un opéra à sujet mythologique *La Chute des Géants*, puis aussi avec *Artamene*. En 1748, il fit jouer avec grand succès à Aix-la-Chapelle sa *Semiramide riconosciuta*. Il s'établit ensuite à Vienne en 1752, où il commença à arranger des opéras-comiques français et à composer des divertissements italiens.

En 1761, il composa le ballet-pantomime *Don Juan* avec le poète Ranieri de' Calzabigi et le chorégraphe Gasparo Angiolini. L'opéra *Orfeo ed Euridice*, composé en 1762, est l'un de ses plus grands chef-d'œuvres.

Gluck décida alors d'appliquer ses théories à l'opéra français et créa en 1774 *Iphigénie en Aulide* ainsi qu'*Orphée et Eurydice*, version française de son opéra de 1762. Ces pièces reçurent un accueil triomphal mais déclenchèrent aussi une controverse avec les tenants de la musique italienne. En 1779, Gluck connut à la fois son plus grand succès avec *Iphigénie en Tauride*, mais aussi son plus grand échec avec *Echo et Narcisse*. Admiré par ses contemporains, Gluck mit pourtant un terme à sa carrière. Il écrivit une version allemande d'*Iphigénie en Tauride* et composa des lieder, mais renonça à se rendre à Londres et mourut en 1787 à Vienne.

CHRISTOPH WILLIBALD RITTER VON GLUCK (1714-1787) ist ein bayerischer Komponist, der dafür bekannt ist, mit seiner Reform mehr Natürlichkeit und dramatische Wahrheit in die Oper eingeführt zu haben. Er ist einer der bedeutendsten Komponisten der klassischen Periode.

Er studierte in Mailand unter Giovanni Battista Sammartini und führte dort 1741 auch seine erste Oper auf. Es folgten weitere Opern in anderen Städten Italiens, doch ein gewisser Erfolg stellte sich erst 1746 in London ein, wo er eine Oper über ein mythologisches Thema *La Caduta de Giganti* und später *Artamene* komponierte. Großen Erfolg hatte er 1748 in Aachen mit *Semiramide riconosciuta*. 1752 ließ er sich schließlich in Wien nieder, wo er Stücke des französischen Opéra comique bearbeitete und italienische Divertimenti schrieb.

1761 schuf er mit dem Librettisten Ranieri de Calzabigi und dem Choreographen Gasparo Angiolini das Pantomime-Ballet *Don Juan* und 1762 die Oper *Orfeo ed Euridice*, die immer noch eines seiner Meisterwerke ist.

Gluck beschloss daraufhin, seine Theorien auf die französische Oper anzuwenden und schuf *Iphigénie en Aulide* und die französische Fassung seiner 1762 komponierten Oper *Orphée et Eurydice*. Es war ein Triumph und gleichzeitig Auslöser der Kontroverse. Mit *Iphigénie en Tauride* erlebte Gluck 1779 seinen größten Erfolg und mit *Echo et Narcisse* seinen größten Misserfolg. Trotz der Bewunderung seiner Zeitgenossen setzte Gluck seiner Karriere ein Ende. Er schrieb die deutsche Fassung von *Iphigénie en Tauride* und komponierte Lieder, verzichtete aber auf eine Reise nach London und starb in Wien im Jahr 1787.

Le compositeur **JULIEN BILODEAU** est né à Québec en 1974. Il débute son apprentissage musical au piano classique, puis à la guitare pour ensuite se diriger vers la composition instrumentale et audionumérique, l'analyse musicale et la philosophie. Il a terminé ses études supérieures au Conservatoire de musique de Montréal en mai 2003 cumulant deux « Prix avec grande distinction » à l'unanimité dans les classes de composition et d'analyse musicale de Serge Provost.

Les pièces de Julien Bilodeau ont été interprétées par plusieurs ensembles : le Nouvel Ensemble Moderne (direction : Lorraine Vaillancourt), l'ensemble S:i.c. (France), l'Ensemble Itinéraire (direction : Mark Foster), l'Orchestre de la francophonie canadienne (direction : Jean-Philippe Tremblay), et l'Orchestre métropolitain du Grand Montréal (direction : Yannick Nézet-Séguin). Il a aussi occupé le poste de compositeur en résidence et conférencier au Centre de Création Musicale Iannis Xenakis de 2004 à 2007. Il est actuellement membre de l'Académie internationale de l'Ensemble Modern à Francfort-sur-le-Main en Allemagne.

Julien Bilodeau est récipiendaire de nombreuses bourses provenant d'organismes tels que le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts et des lettres du Québec. Il a reçu en 2006 le prix Robert Fleming qui vise à distinguer les jeunes compositeurs parmi les plus prometteurs.

Québec – Mouvement pour cordes a été composé en Allemagne, dans le cadre du partenariat Bavière-Québec et spécifiquement pour cet échange entre jeunes musiciens bavares et québécois. Il s'agit d'une œuvre soulignant le 400^e anniversaire de la ville de Québec.

Der Komponist **JULIEN BILODEAU** wurde 1974 in Québec geboren. Er erlernt anfangs das Klavier- und Gitarrespiel und wendet sich später der instrumentalen und audiodigitalen Komposition, der Musikanalyse und der Philosophie zu. Im Mai 2003 erhält er zum Abschluss seines Hochschulstudiums am Conservatoire de Musique de Montréal die höchste Auszeichnung in den Bereichen Komposition und Musikanalyse, die er bei Serge Provost studierte.

Die Werke von Julien Bilodeau wurden von mehreren Ensembles gespielt: dem Nouvel Ensemble Moderne (Dirigentin: Lorraine Vaillancourt), dem Ensemble S:i.c. (Frankreich), dem Ensemble Itinéraire (Dirigent: Mark Foster), dem Orchestre de la francophonie canadienne (Dirigent: Jean-Philippe Tremblay), und dem Orchestre métropolitain du Grand Montréal (Dirigent: Yannick Nézet-Séguin). Von 2004 bis 2007 war er Gastkomponist und Professor am Centre de Création Musicale Iannis Xenakis in Paris. Gegenwärtig ist er Mitglied der Internationalen Ensemble Modern Akademie in Frankfurt am Main.

Julien Bilodeau ist Stipendiat zahlreicher Einrichtungen, wie dem Conseil des arts du Canada und dem Conseil des arts et des lettres du Québec. Er erhielt 2006 den Robert Fleming-Preis, der die besten jungen Komponisten auszeichnet.

Québec – Satz für Streicher würdigt das 400-jährige Gründungsjubiläum der Stadt Québec. Das Stück wurde in Deutschland, im Rahmen der Partnerschaft Bayern-Québec speziell für das Zusammenspiel der jungen Musiker aus Bayern und Québec komponiert.

MARIA ANTONIA WALPURGIS (1724-1780), princesse de Bavière, fut une compositrice, chanteuse, claveciniste et mécène allemande connue, particulièrement pour ses opéras *Il trionfo della fedeltà* (1754) et *Talestri, regina delle amazzoni* (1760). Fille de Maria Amalia d'Autriche et de Karl Albert (futur empereur Karl VII), Maria Antonia naquit à Munich où elle reçut une éducation remarquable surtout dans le domaine des arts (peinture, poésie et musique). En 1747, elle épousa Friedrich Christian, futur Électeur de Saxe et devint membre de l'Accademia dell'Arcadia de Rome, une institution engagée dans la réforme de l'opéra. Son mariage l'amena à Dresde jusqu'à la mort de son époux en 1763.

Ayant étudié avec plusieurs compositeurs d'opéras, entre autres Giovanni Battista Ferrandini et Giovanni Porta (Munich), Maria Antonia composa rapidement ses propres œuvres. Publiés par Breitkopf sous le pseudonyme de ETPA (Ermelinda Talea Pastorella Arcadia), les opéras de Maria Antonia connurent un vif succès. Ils furent acclamés dès les premières représentations au théâtre de la cour ainsi que dans plusieurs villes européennes.

On lui attribue également un certain nombre d'arias, d'intermezzos, de méditations, de motets ainsi qu'une pastorale. Le critique Charles Burney salua son opéra et sa prestation dans son œuvre *The Present State of Music in Germany, the Netherlands and United Provinces*, et le philosophe et théoricien, Antonio Eximeno y Pujades, inclut un air de Talestri dans son traité de 1774, *Dell' origine e delle regole della musica*, et plaça Maria Antonia au même rang que cinq autres compositeurs de renom : Palestrina, Nanini, Clari, Pergolesi et Corelli.

MARIA ANTONIA WALPURGIS (1724-1780), Prinzessin von Bayern, war Komponistin, Sängerin, Cembalistin und Mäzenin und wurde insbesondere mit ihren Opern *Il trionfo della fedeltà* (1754) und *Talestri, regina delle amazzoni* (1760) bekannt. Die Tochter von Maria Amalia von Österreich und Karl Albert (dem späteren Kaiser Karl VII.) kam in München zur Welt, wo sie vor allem in den Künsten (Malerei, Dichtung und Musik) eine bemerkenswerte Erziehung genoss. 1747 heiratete sie Friedrich Christian, den späteren Kurfürsten von Sachsen, und wurde Mitglied der Accademia dell'Arcadia in Rom, einer Institution, die sich der Opernreform widmete. Ihre Heirat brachte sie nach Dresden, wo sie bis zum Tode ihres Gatten im Jahr 1763 lebte.

Maria Antonia, die von mehreren Opernkomponisten, darunter Giovanni Battista Ferrandini und Giovanni Porta (München), unterrichtet worden war, komponierte bald ihre eigenen Werke. Die von Breitkopf unter dem Pseudonym TPA (Ermelinda Talea Pastorella Arcadia) veröffentlichten Opern von Maria Antonia von Bayern wurden bei den Uraufführungen im Hoftheater gefeiert und in mehreren europäischen Städten mit Begeisterung aufgenommen.

Sie soll ebenfalls mehrere Arien, Motetten und eine Pastorale komponiert haben. Der Kritiker Charles Burney würdigte ihre Opern und ihre Leistung in seinem Werk *The Present State of Music in Germany, the Netherlands and United Provinces*. Der Philosoph und Theoretiker Antonio Eximeno y Pujades nahm eine Arie aus Talestri in seine Abhandlung *Dell' origine e delle regole della musica* aus dem Jahr 1774 auf und setzte Maria Antonia von Bayern anderen berühmten Komponisten wie Palestrina, Nanini, Clari, Pergolesi und Corelli gleich.

Dès l'âge de six ans, **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791) montre des dons exceptionnels pour le piano et pour le violon. Il étonne par sa capacité à improviser et à déchiffrer les partitions. En 1762 et 1763, une longue tournée européenne l'amène, entre autres, à Munich où il connaît un véritable triomphe. De cette époque datent les premières sonates pour clavecin et violon, une symphonie, et un premier essai d'opéra bouffe, *La Finta Semplice* (1768). En 1770, on lui commande son premier opéra sérieux. Au faite de sa maturité musicale, Mozart développe un style qui lui est particulier et innove en employant de nouveaux moyens musicaux.

En 1775, son opéra bouffe *La Finta Giardiniera*, composé à Munich, récolte des éloges dithyrambiques. En 1781, *Misera, dove son!*, également écrit à Munich, est accueilli triomphalement par le public, tandis que le succès d'*Idoménée* (1781) lui assure les faveurs de la cour. C'est à cette époque qu'il reçoit une commande pour un *Singspiel* en langue allemande.

Depuis le début du XIX^e siècle, Mozart est reconnu comme l'un des plus grands génies de l'histoire de la musique, dont les compositions à la fois empreintes de simplicité et d'élégance se rapprochent d'une beauté absolue. Bien qu'il n'ait vécu que trente-cinq ans, Mozart a laissé plus de 600 œuvres dont cinq concertos pour violon et orchestre (1775). Durant sa courte carrière, Mozart compose quinze messes, vingt œuvres pour la scène, quarante symphonies, cinquante concertos et cent œuvres de musique de chambre, faisant ainsi preuve d'un talent exceptionnel.

Im Alter von sechs Jahren bewies **WOLFGANG AMADEUS MOZART** (1756-1791) schon eine außergewöhnliche Begabung für das Hammerklavier und die Violine. Er erstaunte durch seine Fähigkeit, zu improvisieren und Partituren vom Blatt zu spielen. Bei einer langen Tournee durch Europa von 1762 bis 1763 kam er unter anderem nach München, wo er begeistert gefeiert wurde. Aus dieser Zeit stammen seine ersten Sonaten für Cembalo und Violine, eine Sinfonie und der erste Versuch einer Opera buffa, *La Finta Semplice* (1768). 1770 beauftragte man ihn mit seiner ersten Opera seria. Auf dem Höhepunkt seiner musikalischen Reife entwickelte er seinen ganz eigenen Stil und setzte neue musikalische Mittel ein.

Die 1775 in München komponierte Opera buffa *La Finta Giardiniera* ist ein rauschender Erfolg. Die ebenfalls in München geschriebene Oper *Misera, dove son!* wird vom Publikum begeistert aufgenommen und der Erfolg von *Idomeneo* (1781) sicherte ihm die Gunst des Hofes. Zu jener Zeit bestellte man bei ihm ein neues *Singspiel* in deutscher Sprache.

Seit dem ersten Drittel des 19. Jahrhunderts wird Mozart als eines der größten Musikgenies überhaupt gewürdigt, der es verstand, mit Schlichtheit und Eleganz Größe zu erreichen. In seinen nur 35 Lebensjahren schuf Mozart mehr als 600 Werke, darunter fünf Konzerte für Violine und Orchester (1775). Die Schnelligkeit, mit der es ihm in seiner kurzen Karriere gelang, fünfzehn Messen, zwanzig Bühnenwerke, vierzig Sinfonien, fünfzig Konzerte und hundert Kammermusikstücke zu schreiben, zeugt von seiner göttlichen Kompositionsgabe.

FRANÇOIS DOMPIERRE est né à Ottawa, en 1943. Après avoir étudié la musique auprès d'Hélène Landry, Noëlla Vaillancourt et Paul Larose, il entre, à 16 ans, au Conservatoire de musique de Montréal et poursuit ses études en compagnie de divers professeurs. Durant cette période, François Dompierre développe aussi un intérêt pour la chanson et le jazz, de même que pour la composition. Invité, en 1963, à présenter une de ses œuvres à l'émission Découverte, il est remarqué par John Damant, directeur artistique de la compagnie Select, qui l'invite alors à enregistrer un premier album.

Il délaisse rapidement l'interprétation, préférant se consacrer à l'accompagnement et aux arrangements. C'est ainsi qu'il travaille, au fil des ans, avec de nombreux artistes, dont Julie Arel, Renée Claude, Louise Forestier, Claude Gauthier, Pauline Julien, Félix Leclerc et Monique Leyrac. Parallèlement, il compose la bande sonore de plusieurs films, notamment *IXE-13*, *Bonheur d'occasion*, *Mario*, *Le matou*, *Le déclin de l'empire américain*, *Les portes tournantes*, *Jésus de Montréal* et *L'odyssée d'Alice Tremblay*. Il écrit également, en 1969, la musique de la comédie musicale *Demain matin Montréal m'attend* (sur des textes de Michel Tremblay).

Homme de musique, aux multiples talents, il se retrouve aussi, à diverses occasions, à la barre de l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre symphonique de Québec et l'Orchestre symphonique de Vancouver, de même que de l'Orchestre Métropolitain et de l'orchestre de l'Opéra de Paris. En 1977, il fonde, en association avec Intermède Musique, les Publications Chant de mon pays, une maison d'édition spécialisée dans la publication d'œuvres musicales populaires québécoises. Il a récemment publié *Flash Back*, un album compilation de ses œuvres qu'il interprète au piano. On peut l'entendre sur Espace Musique, où il réussit avec art à communiquer sa grande passion pour toutes les musiques! (source : www.ccstm.qc.ca)

Les diableries, 5 mouvements pour violon et orchestre, comprend *Le diable boiteux*, *Le diable amoureux*, *Le diable gigueux*, *Le diable heureux* et *Le diable grincheux*. Cette suite de 5 courts mouvements s'inspire à la fois des « musiques démoniaques » qui parcourent le monde de la musique classique, mais aussi des « violoneux » folkloriques québécois d'antan et de la musique de jazz. Trois sections plutôt rythmées encadrent deux mouvements plus lyriques. (source : Forum classique)

FRANÇOIS DOMPIERRE, 1943 in Ottawa geboren, erhält zunächst Musikunterricht bei Hélène Landry, Noëlla Vaillancourt und Paul Larose. Im Alter von 16 Jahren beginnt er seine musikalische Ausbildung am Conservatoire de musique de Montréal. In dieser Zeit entdeckt François Dompierre sein Interesse für Chanson und Jazz sowie für das Komponieren. Als er 1963 mit einem seiner Stücke in der Fernsehsendung Découverte auftritt, wird John Damant, künstlerischer Leiter der Plattenfirma Select, auf ihn aufmerksam und lädt ihn ein, sein erstes Album aufzunehmen.

Dompierre wendet sich schnell von der Interpretation ab und widmet sich zunehmend der Begleitung und dem Arrangement. Im Laufe der Jahre arbeitet er mit unzähligen Künstlern, darunter Pauline Julien, Félix Leclerc und Monique Leyrac, zusammen. Gleichzeitig schreibt er die Musik für mehrere Filme wie *Le déclin de l'empire américain*, *Les portes tournantes* und *Jésus de Montréal*. Im Jahre 1969 komponiert er das Musical *Demain matin Montréal m'attend* (zu Texten von Michel Tremblay).

Der vielseitig talentierte Musiker steht zu diversen Anlässen am Pult zahlreicher Symphonieorchester wie dem Orchestre symphonique de Montréal, dem Orchestre symphonique de Québec, dem Vancouver Symphony Orchestra, dem Orchestre Métropolitain und dem Orchestre de l'Opéra de Paris. 1977 gründet er gemeinsam mit Intermède Musique Publications Chant de mon pays, einen auf traditionelle Québecer Musik spezialisierten Verlag. Kürzlich erschien *Flash Back*, ein Sammelalbum mit eigenen Klavierstücken. (Quelle: www.ccstm.qc.ca)

Les diableries, fünf kurze Sätze für Violine und Orchester: *Le diable boiteux*, *Le diable amoureux*, *Le diable gigueux*, *Le diable heureux* und *Le diable grincheux*. Die in der Klassik weit verbreitete „dämonische Musik“, die traditionelle „Fiedlermusik“ Québecs und der Jazz haben ihn in dieser Suite inspiriert. Zwei eher lyrische Sätze werden hier von drei rhythmischeren Sätzen eingerahmt. (Quelle: Forum classique)

GIUSEPPE TARTINI (1692-1770) est un violoniste, théoricien et compositeur italien. D'abord destiné à l'état ecclésiastique, il fréquenta des écoles religieuses, puis il étudia à l'université de Padoue. Ayant épousé la protégée de l'évêque, il dut fuir la colère de celui-ci et vécut trois ans caché dans un monastère d'Assise où il reçut les leçons de violon d'un moine tchèque et où il y composa sa sonate *Trillo des Diavolo* (« Le Trille du diable »). Il regagna Padoue et devint premier violon à la cathédrale Saint-Antoine. Il vécut à Prague de 1723 à 1726 et y fut au service de grandes familles. De retour à Padoue, sa notoriété de pédagogue s'accrut et gagna toute l'Europe. Il composa de la musique de chambre (sonates, concertos pour violon, trios pour cordes) influencée d'abord par Corelli et Vivaldi, mais qui acquit une originalité progressive. Sa manière, accordant beaucoup d'importance à l'ornementation selon la tradition baroque, aboutit plus tard à une virtuosité préclassique. Tartini était réputé pour son jeu chantant et pour son légendaire coup d'archet.

Ses recherches portèrent particulièrement sur l'approfondissement de l'expressivité des mouvements lents et la structure des premiers mouvements. En effet, au cours de sa carrière, il étudia le violon et en développe systématiquement les possibilités, apportant à la technique et surtout à la facture des améliorations décisives (cordes plus grosses, archet plus long et plus léger) afin d'obtenir une sonorité plus douce. Théoricien, il écrivit plusieurs ouvrages notamment son *Trattato di musica secondo la vera scienza dell'armonia* (1754) qui met en évidence la découverte des fameux *tezzi tuoni*, les « sons résultants » (engendrés au grave d'une double corde, par un nombre de vibrations égal à la différence des nombres de vibrations des deux sons supérieurs).

La sonate *Le Trille du diable* est une sonate pour violon en sol mineur (accompagnée par une basse continue). Ce morceau est réputé être très difficile techniquement, même avec les techniques de violon actuelles en raison de la cadence inventée par Tartini, consistant à triller de deux doigts sur une corde, pendant que les autres doigts exécutent un chant sur la corde voisine.

GIUSEPPE TARTINI (1692-1770) ist ein italienischer Geiger, Musiktheoretiker und Komponist. Er schlägt zunächst einen geistlichen Weg ein und besucht verschiedene religiöse Schulen. Schließlich studiert er an der Universität von Padua. Nachdem er die Schutzbefohlene des Bischofs geheiratet hat, muss er vor dem Zorn des Bischofs ins Kloster zu Assisi fliehen, wo er drei Jahre lang bleibt. Dort erhält er bei einem tschechischen Mönch Geigenunterricht und komponiert seine *Trillo des Diavolo* („Teufelstrillersonate“). Nach seiner Rückkehr nach Padua wird er Konzertmeister an der Basilika des heiligen Antonius. Zwischen 1723 und 1726 lebt er in Prag, wo er im Dienste adliger Familien steht. Zurück in Padua wird er auch als Theoretiker zunehmend bekannt und findet Anerkennung in ganz Europa.

Tartini komponiert Kammermusik (Sonaten, Violinkonzerte, Trios für Streichinstrumente), die zunächst stark von Corelli und Vivaldi beeinflusst ist, findet aber nach und nach zu seinem eigenen Stil. In der Tradition des Barock legt er Wert auf Verzierungen und entwickelt später eine bemerkenswerte vorklassische Virtuosität. Für seinen verspielt-melodischen Stil und seine legendäre Bogenführung erlangt er hohes Ansehen. Er schreibt zahlreiche musiktheoretische Arbeiten, so das *Trattato di musica secondo la vera scienza dell'armonia* (1754), in dem er die Existenz der berühmten *tezzi tuoni*, der „Kombinationstöne“, darstellt und beweist (erzeugt durch das gleichzeitige Erklängen zweier kräftiger Töne; seine Schwingungszahl ist gleich der Differenz zwischen den Schwingungszahlen der beiden höheren Töne).

Die Teufelstrillersonate ist eine Violinsonate in g-Moll (mit Basso continuo-Begleitung). Wegen der tartinischen Kadenzen gilt das Stück – auch bei heutigen Geigentechniken – technisch als sehr schwierig. Man spielt mit zwei Fingern auf einer Saite einen Triller und mit den anderen Fingern gleichzeitig eine Melodie auf der daneben liegenden Saite.

Es ist das erste Mal, dass ein Streichorchester das Stück in der Fassung von Michelangelo Abbado in dieser Bearbeitung von Marcello Abbado spielt.

ROBERT SCHUMANN est né à Zwickau (Allemagne) le 8 juin 1810. À l'âge de 7 ans déjà, Schumann développa un intérêt pour l'orgue et il commença à composer de petites pièces. Tenté par la musique, il abandonna ses études de droit en 1829 et s'installa à Leipzig pour étudier intensément le piano. Une paralysie de la main droite mit fin à sa carrière de virtuose en 1832 et suscita une dépression sévère. De ces années émanent de remarquables compositions, incluant *Papillons* (1829-1832) et *Toccata* (1833). Son mariage avec Clara Wieck en 1840 lui apporta un bonheur dont son œuvre des prochaines années est l'éclatant témoignage.

Durant la première année de leur mariage, Schumann écrivit 140 lieder sur des textes de poètes allemands, la plupart d'entre eux des chants d'amour. Au début de 1841, en quatre jours d'inspiration intense, Schumann ébaucha sa première symphonie, qu'il nomma *Printemps*. Elle fut très bien accueillie lorsqu'elle fut présentée en première par son ami Mendelssohn. En 1842, dite « année de la musique de chambre », il produisit trois quatuors à cordes, un quatuor pour piano et un quintet pour piano. Au début des années 1850, il traversa une nouvelle période difficile et après une tentative de suicide (1854), il fut interné à l'asile d'Endenich où il mourut deux ans plus tard.

Maître du lied où la partie pour piano est traitée en une polyphonie pleine de nuances, Schumann exprima dans son œuvre tous les aspects de la sensibilité romantique. Grand harmoniste et rythmicien, maître de la dissonance, il a su créer une sensibilité nouvelle.

ROBERT SCHUMANN wurde am 8. Juni 1810 in Zwickau geboren. Schon mit sieben Jahren entwickelte Schumann ein Interesse für die Orgel und begann, kleine Stücke zu komponieren. Sein Jurastudium gab er 1829 zugunsten der Musik auf und ließ sich in Leipzig nieder, um sich intensiv dem Klavier zu widmen. Eine Lähmung an der rechten Hand setzte 1832 seiner Pianistenlaufbahn ein Ende und führte zu einer schweren Depression. Aus jenen Jahren stammen bemerkenswerte Kompositionen wie Schmetterling (1829-1832) und Toccata (1833). Die 1840 mit Clara Wieck geschlossene Ehe bescherte ihm ein Glück, von dem sein Werk der darauffolgenden Jahre ein beredtes Zeugnis ablegt.

Während des ersten Jahres seiner Ehe schrieb Schumann 140 Lieder nach Texten deutscher Dichter, von denen die meisten Liebeslieder sind. Anfang 1841 schrieb Schumann in vier Tagen intensiver Inspiration seine erste Sinfonie, die er Frühlingssinfonie nannte. Ihre Uraufführung, dirigiert von Schumanns Freund Mendelssohn, war ein großer Erfolg. Im Jahr 1842, dem sogenannten „Jahr der Kammermusik“, entstanden drei Streichquartette, ein Klavierquartett und ein Klavierquintett. Ab 1850 begann für Schumann eine schwierige Zeit und 1854 wurde er nach einem Selbstmordversuch in der Heilanstalt von Endenich interniert, wo er zwei Jahre später starb.

Schumann, der Meister des Lieds, bei dem der Klavierteil in einer nuancenreichen Polyphonie komponiert ist, drückte in seinem Werk alle Aspekte der romantischen Empfindsamkeit aus. Als großer Harmoniker und Rhythmiker und Meister der Dissonanz verstand er es, eine neue Sensibilität zu schaffen.

Musiciens / Musiker

Violons 1 / 1. Violinen

Amélie Benoit-Bastien

Améline Chauvette-Groulx

Julie Gariss

Stefan Neukamm

Benoit Boisvert

Daphnée Sincennes-Richard

Yuna Lee

Violons 2 / 2. Violinen

Brenna Hardy-Kavanaugh

Ja In Ock

Anna Staab

Elyssa Gravelle

Nara Lee

Linda Jankowski

Altos / Bratschen

Ivan Bezpalov

André Généreux

Valérie Arsenault

Nanako Tsuji

Valérie Dubuc

Violoncelles / Violoncelli

Mathias Johansen

Jacob Auclair Fortier

Caroline Milot

Si Hwa Lee

Yeseul Song

Contrebasses / Kontrabässe

You Young Lee

Edi Memeli

Marie-Christine Desrosiers

Flûtes / Flöten

Mélanie Desmarais

Julie Delisle

Cors français / Hörner

Yannick Gagné

Émilie De Maisonneuve

Délégation générale du Québec à Munich

Vertretung der Regierung von Québec in München

Karl-Scharnagl-Ring 6

80539 München

Tel: 089/25 54 931 12

Fax: 089/25 54 931 98